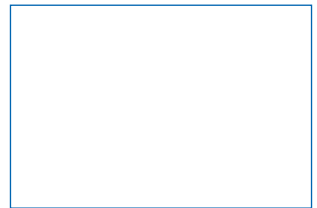




Infinity Multipur AP

DN 65 – DN 150
visszaöblíthető vízszűrő
idő- és nyomáskülönbség
alaján történő
vezérléssel



Köszönjük, hogy megtisztelt
bennünket bizalmával és
BWT készüléket vásárolt.



Tartalomjegyzék

3. oldal



Tartalomjegyzék

1	Munkavédelmi előírások	4	9	Az üzemeltető kötelességei	13
1.1	Általános biztonsági előírások	4	9.1	Gyorsan kopó alkatrészek cseréje	13
1.2	A dokumentáció érvényessége	4	9.2	Hibakalauz	13
1.3	A személyzet szakképzettsége	4	10	Garancia	14
1.4	Szállítás és beszerelés	5	11	Üzemen kívül helyezés és	14
1.5	Alkalmazott szimbólumok	5		ártalmatlanítás	14
1.6	A biztonságra történő utalások	5	11.1	Üzemen kívül helyezés	14
1.7	Egyedi biztonsági előírások	6	11.2	Ártalmatlanítás	14
2	Szállítási terjedelem	7	12	Műszaki adatok	15
3	Alkalmazási terület	8	12.1	A berendezés méretei	17
3.1	Rendeltetésszerű használat	8	12.2	Térfogatáram és nyomásesés	18
3.2	Nem rendeltetésszerű használat	8	12.3	A nyomásesés görbéi	18
3.3	Felelősség kizárása	8	12.4	Adattábla	19
3.4	Egyéb érvényes dokumentáció	8	13	Szabványok és jogszabályok	20
4	Működési elv	8		EK megfelelőségi nyilatkozat	39
5	Beszerelési feltételek	9			
6	A berendezés beszerelése	10			
7	Üzembe helyezés	10			
7.1	Több vízszűrő párhuzamos üzeme	12			
8	A berendezés kezelése	12			
8.1	A visszaöblítések időközeinek beállítása	12			
8.2	Kézzel indított visszaöblítés	12			
8.3	Kijelzés	12			
8.4	A vízszűrő tisztítása	12			

1 Munkavédelmi előírások

1.1 Általános biztonsági előírások

A terméket az általánosan elfogadott műszaki előírások és szabványok szerint gyártottuk. A berendezés a forgalmazásának kezdetekor érvényes jogszabályoknak megfelel.

Mindezek ellenére személyi sérülés vagy anyagi kár kockázata merülhet fel akkor, ha az ebben a fejezetben foglaltakat és a gépkönyvben közölt biztonsági előírásokat figyelmen kívül hagyják.

- Kérjük, gondosan olvassa el a teljes dokumentációt, mielőtt a berendezésen bármely munkálatot végezne.
- Olyan helyen tárolja a gépkönyvet, hogy minden, a berendezést kezelő, személy bármikor hozzáférhessen.
- A berendezést mindig a komplett dokumentációval adja át harmadik személyeknek.
- A berendezés szakszerű kezelésére vonatkozó valamennyi információt figyelembe kell venni.
- Azonnal kapcsolja ki a berendezést és értesítse a szervizes szakembereket, amikor a berendezésen vagy a hálózati csatlakozóján sérülést vesz észre.
- Kizárólag BWT által jóváhagyott kiegészítő és pótalkatrészeket használjon.
- Kérjük, a műszaki adatoknál megadott környezetvédelmi és üzemi feltételeket tartsa be.
- Használjon személyi védőfelszerelést, mely a biztonságot szolgálja és megóvja a személyi sérülésektől.
- Csak az ebben az útmutatóban leírt vagy BWT szakemberei által elmagyarázott tevékenységeket végezze el a berendezéssel kapcsolatban.
- Minden munkálatot az érvényes szabványok és előírások figyelembevételével kell elvégezni.
- Az üzemeltetőt a berendezés működési elvére és kezelésére ki kell oktatni.
- Az üzemeltető figyelmét fel kell hívni a karbantartásra.
- Tájékoztassa az üzemeltetőt a berendezés üzemelése során esetleg felmerülő veszélyekről.

1.2 A dokumentáció érvényessége

Ez a dokumentáció kizárólag arra a berendezésre vonatkozik, melynek gyártási számát a 12. fejezetben (műszaki adatok) megadtuk.

A dokumentáció BWT-től oktatásban nem részesült üzemeltetőknek és szerelőknek, valamint BWT által oktatásban részesült szerelőknek (pl. „víz szakértőknek”) és BWT szerviz technikusoknak szól.

A gépkönyv fontos információkat tartalmaz a berendezés biztonságos és szakszerű beszereléséhez, üzembe helyezéséhez, kezeléséhez, karbantartásához és leszereléséhez, valamint egyszerű üzemhibáinak az üzemeltető általi elhárításához.

Kérjük, olvassa el a teljes dokumentációt – különösen a munkavédelemre vonatkozó részt –, mielőtt munkálatokat végezne a berendezésen.

1.3 A személyzet szakképzettsége

Az ebben az útmutatóban leírt beszerelési feladatok elvégzéséhez alapvető mechanikai, hidraulikai és elektromos ismeretek szükségesek. Emellett ismerni kell az ezekhez tartozó szakmai fogalmakat is.

A biztonságos beszereléshez ezeket a feladatokat csak szakemberek vagy azokra kioktatott személyek végezhetik el (utóbbiak szakember felügyelete mellett).

Szakember az, aki a szakmai végzettsége, ismeretei és tapasztalatai, valamint a vonatkozó előírások terén fennálló tájékozottsága alapján az általa elvégzendő feladatot fel tudja mérni, az esetleges veszélyeket felismeri és a megfelelő munkavédelmi intézkedéseket meghozza. A szakembereknek a vonatkozó szakmai szabályokat be kell tartaniuk.

Kioktatott személy az, akit szakember az általa elvégzendő feladatokról és a szakszerűtlen munkavégzés során esetleg felmerülő veszélyekről kioktatott, ezekre nevezett szükség szerint betanította és a munkavédelmi intézkedésekről tájékoztatta.

1.4 Szállítás és beszerelés


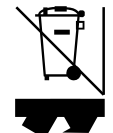


Ahhoz, hogy a berendezés rongálódása a telepítés helyszínére történő szállítás során elkerülhető legyen, azt csak a telepítés helyén vegye ki a csomagolásából, amit ezt követően szakszerűen ártalmatlanítani kell. Ellenőrizze, hogy a berendezés kompletten került-e leszállításra (a szállítási terjedelemben megfelelően).

Fagyás veszélye esetén a vízzel érintkező alkatrészeket le kell üríteni.

A berendezést és annak egyes alkatrészeit csak a hordozófüleknél ill. az emelési pontokon lehet megemelni és mozgatni.

A berendezést kellő teherbírású, sík – vízszintes - felületen kell felállítani ill. rögzíteni. Kellő mértékben gondoskodni kell a leesése vagy felborulása ellen.

1.5 Alkalmazott szimbólumok

	Ez a szimbólum a hálózati feszültség által okozott veszélyekre utal.
	Ez a szimbólum arra utal, hogy ezt az elektromos/elektronikai berendezést élettartama végén a háztartási hulladékok között nem lehet elhelyezni.
	Ez a szimbólum a termék üzemen kívül helyezését követő újrahasznosíthatóságára utal.
	Ez a szimbólum olyan információkra vagy utasításokra utal, melyek garantálják a biztonságos üzemeltetést és ezért azokat figyelembe kell venni.

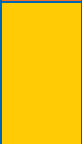
1.6 A biztonságra történő utalások

Ebben az útmutatóban a biztonságra utaló információk abban a sorrendben mutatják be a műveleteket, melyek során felmerülhet személyi sérülés vagy anyagi kár. A veszély elhárításához itt közölt intézkedéseket be kell tartani. A biztonságra utaló információk sorrendben a következők.

:

 FIGYELMEZTETÉS	
	Veszélyforrás (pl. áramütés)
	<i>Veszély jellege</i> <i>(pl. életveszély)!</i>
	▶ Veszély elkerülése vagy elhárítása ▶ Mentés (opcionális)

Figyelmeztetés/szín	veszély súlyosságára utal
Figyelmeztető szimbólum	felhívja a figyelmet a veszélyre
Veszély forrása/jellege	megnevezi a veszély jellegét és forrását
Következmények	a figyelmen kívül hagyás következményeit írja le
Intézkedés a veszély elhárítására	utalás arra, hogyan lehet elkerülni a veszélyt

Figyelmezt.	Szín	Veszély mértéke
VESZÉLY		Nagyfokú kockázat Figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.
FIGYELEM!		Közepes mértékű kockázat Figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.
ÓVATOS-SÁG!		Kismértékű kockázat Könnyű vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.

1.7 Egyedi biztonsági előírások

Az egyedi biztonsági előírásokra a következő fejezetekben ott utalunk, ahol a biztonságot érintő feladatot kell a készüléken elvégezni.

⚠ VESZÉLY!



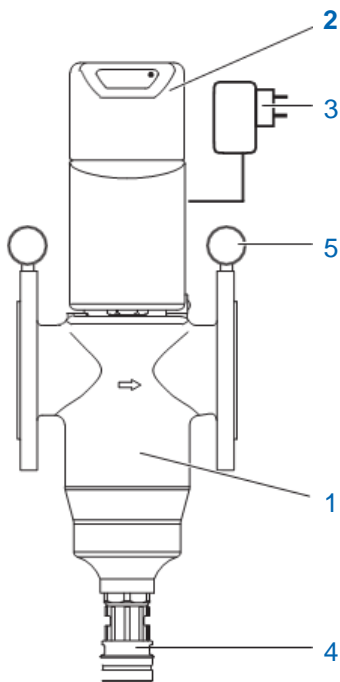
Hálózati feszültség!
Áramütés miatti életveszély!

- ▶ A hálózati csatlakozót a karbantartási és javítási munkák előtt ki kell húzni.

INFORMÁCIÓ



- ▶ A berendezés optimális üzemi nyomása 2,5 - 8 bar.
- ▶ 8 bar értéket meghaladó nyomásnál a visszamosó víz mennyisége nagyon nagy.



2 Szállítási terjedelem

Multipur AP visszaöblíthető vízsűrő alkatrészei:

1	Vörösöntvény szűrőház
2	Elektr. vezérlés, nyomáskülönbség-érzékelő, hydr. hajtású visszam. egység és épületfelügy. rendszerre történő csatlakozás
3	Dugaszolható hálózati tápegység
4	Szennyvízcsatlakozás HT vagy flexibilis csőhöz
5	Manométer
	Épületfelügyeleti rendszer csatlakozókábele

Tartozék:

Retteselő vezeték több szűrő párhuzamos kapcsolásához

Rend. sz. 10908

3 Alkalmazási terület

3.1 Rendeltetésszerű használat

A Multipur típusú visszaöblíthető vízsűrők az ivó- és üzemi víz szűrését, valamint a vízvezetékeknek és az azokra csatlakoztatott szerelvényeknek, készülékeknek, üzemi berendezéseknek, kazánoknak, bojleroknak és gyártóberendezéseknek az idegen részecskék által okozott meghibásodása vagy korróziós károk elleni megóvását szolgálják.

A sűrők használhatóak kútvíz, technológiai víz, kazántápvíz, hűtővíz és a klímaberendezések vizének szűrésére is, de ehhez szakember tanácsát kell kérni.

A berendezések nem alkalmasak olajok, zsírok, oldószerek, szappanok és egyéb kenőanyagok, valamint vízben oldható anyagok szűrésére, leválasztására.

A rendeltetészerű használat előfeltétele, hogy a berendezést a jelen gépkönyvben írt útmutatások és előírások szerint szereljék be, üzemeltessék és karbantartsák nevezettek szerint végezzék.

3.2 Nem rendeltetészerű használat

A berendezésnek az ebben a dokumentációban és annak 3.1. pontjában megadott paraméterektől eltérő feltételek melletti üzemeltetése.

Az előírt karbantartási és szervizelési időközök figyelmen kívül hagyása.

BWT által nem engedélyezett pót- és gyorsan kopó alkatrészek használata.

3.3 Felelősség kizárása

Gyártót mindennemű felelősség alól felmenti, ha a berendezésen található biztonsági szerelvényeket szándékosan vagy erőszakkal eltávolítják vagy azokat szintén szándékosan átalakítják ill. kiiktatják, továbbá, ha a jelen gépkönyvben vagy a berendezésen megadott útmutatásokat figyelmen kívül hagyják.

3.4 Egyéb érvényes dokumentáció

Kérjük, vegye figyelembe a többi szállító által közreadott dokumentációkat is, mert ezek a teljes dokumentáció részeit alkotják. Azok tartalmát tilos módosítani vagy eltávolítani!

4 Működési elv

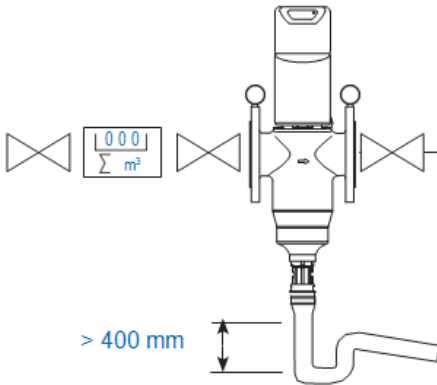
A nyersvíz a Multipur vízsűrőben egy rozsdamentes acél szűrőelemen áramlik át. Ennek során visszatartja a 100/200 µm-nél nagyobb idegen részecskéket, amik – méretüktől és súlyuktól függően – vagy a szűrőház alsó részébe esnek közvetlenül vagy a szűrőelemen megtapadnak. Visszaöblítéskor kinyit az öblítővíz kimeneténél lévő záró elem. A visszaöblítő elem szívógyűrű szegmensei alulról felfelé mozognak, majd vissza a teljes szűrési felületen. Eközben a szűrőszövetet tiszta vízzel – rendkívül nagy áramlási sebesség mellett – lemossák. A visszaöblítés a visszamosások beállított időközének elteltével automatikusan megtörténik.

A vízsűrő nyersvíz bemenete és kezelt víz kimenete közti nyomáskülönbség mérésére sor kerül.

A visszaöblítést elsődlegesen a nyomáskülönbség indítja el. Ha a szűrőelem jelentősebb elszennyeződése folytán a nyomáskülönbség a beállított értéket (kb. 0,8 bar) a szintén beállított visszaöblítési időközön belül meghaladja, a nyomáskülönbség-érzékelő elindítja a visszaöblítést. A visszamosások beállított időközzeit újraindítja.

A vízsűrő csatlakozik az épületfelügyeleti rendszerhez (az érintkező üzemihibánál vagy áramkimaradásakor zár).

5 Beszerelési feltételek



Multipur DN 65, Multipur DN 80 és Multipur DN 100:
Szennyvízcsatlakozás min. DN 50

Multipur DN 125 és Multipur DN 150:
Szennyvízcsatlakozás min. DN 75

A beszerelésre vonatkozó helyi előírásokat, az általános irányelveket és a műszaki adatokat figyelembe kell venni.

A berendezés beszerelését – a német AVB, a közműellátás általános feltételei, vízre vonatkozó beszerelési útmutatásai (AVB V, 12. §) szerint – a vízszolgáltatónak vagy a szolgáltatónál nyilvántartásba vett vállalkozásnak kell elvégeznie.

A telepítés helyének fagymentesnek kell lennie. Övni kell a szűrőt az oldószeres gőzeitől, fűtőlajtól, mosólúgoktól, savas tisztítószerektől, mindenféle vegyszertől, közvetlen UV besugárzástól és a 40 °C-ot meghaladó hőforrásoktól.

Nyomásingadozások és vízlökések esetén a vízlökés és a nyugalmi nyomás összege nem haladhatja meg a névleges nyomást, miközben a pozitív nyomáslökés nem lehet nagyobb 2 bar-nál, míg a negatív nyomáslökés nem lehet a kialakuló folyadéknyomás 50 %-nál kisebb (ld. DIN EN 806-2).

Ha a vízben lévő idegen részecskék 2 mm-nél nagyobbak, a durva szennyeződéseket leválasztó szűrőt kell a Multipur szűrő előtt beszerelni.

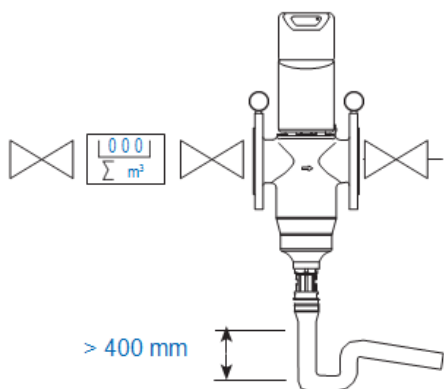
A visszamosáshoz min. 1,4 l/mp ill. 5 m³/h öblítővíz térfogatáramnak kell rendelkezésre állnia.

A visszaöblítés alatt a hálózati nyomásnak min. 2,5 bar értékűnek kell lennie.

Az öblítővíz elvezetéséhez szennyvízcsatlakozásnak rendelkezésre kell állnia (ld. bal oldali ábra).

Az elektromos csatlakozáshoz kb. 1,2 m távolságban külön dugaszoló aljzat (230V~/50Hz) szükséges. Az áramellátást folyamatosan biztosítani kell. Az 1 kV értéket meghaladó feszültségcsúcsokat kerülni kell.

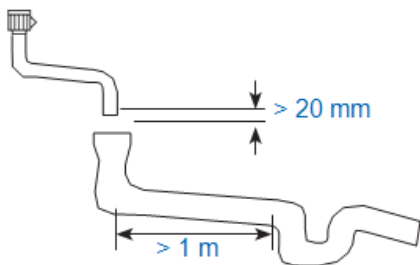
6 A berendezés beszerelése



> 400 mm

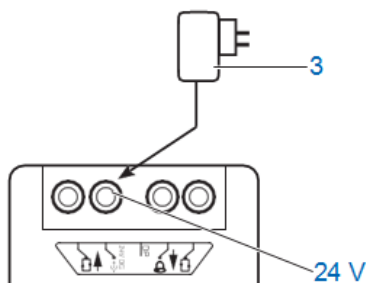


Illesse be a nyomásmentesítő csövet.



> 20 mm

> 1 m



3

24 V

A szűrőt az áramlás irányában – vízszintesen – szerelje be a hideg vizes vezetékbe (a szűrőház tetején az áramlásirányt mutató nyilat figyelembe kell venni).

A szűrőházat a kijelzővel együtt 180°-ban el lehet forgatni, hogy a kijelző előlnézetben legyen.

Csavarozza rá a szennyvízcsatlakozót HT vagy flexibilis csőhöz. Alakítsa ki a szennyvízelvezetést (ld. példák).

DIN EN 1717 szerint az öblítővíz vezetékét a lehető legmagasabb szennyvízszinthez képest min. 20 mm távolságban kell rögzíteni (szabad kifolyás).

Ha szükséges, egy potenciálmentes kontaktsuson keresztül külső zavarjelzést lehet csatlakoztatni az épületfelügyeleti rendszer dugaszolóaljzatához.

Illesse be a mágnesszelep nyomásmentesítő csővét a HT csatlakozó felső hornyába ill. a csőkarmantyú ferde furatába.

A hálózati csatlakozáshoz a közvetlen közelben, max. 1,2 m távolságban, rendelkezésre kell állnia egy dugaszolóaljzatnak.

7 Üzembe helyezés

Ellenőrizze, hogy a vízsűrőnek és az öblítővíz vezetékének a beszerelése megfelelően történt-e.

A vízsűrő előtt és után beszerelt elzáró szelepeket lassan nyissa ki. Légtelenítse a csővezetékét a szűrő utáni legelső vízvételi helyen és rövid ideig hagyja, hogy a víz elfolyjon.

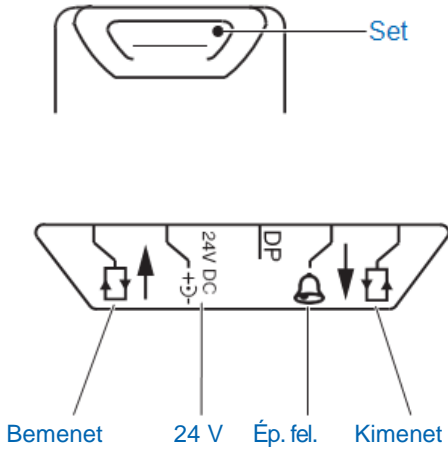
Ellenőrizze a vezetékek és a vízsűrő tömítettségét.

Dugaszolja be a dugaszolható hálózati tápegység (3) kábeldugóját a dugaszolóaljzatba (24 V).

Dugaszolja be a dugaszolható hálózati tápegységet (3). Az első visszaöblítés önműködően lezajlik és be is fejeződik (a visszamosás alatt a kijelző szegmensei körben világítanak).

Kiírja a gyári beállítást, $\overline{1} \overline{d}$, ami 7 nap.

A visszaöblítés kívánt időközzeit a vízszűrőn be kell állítani.
A beállítás a Set gombbal történik.



Gomb	Kijelzés
Nyomja 5 mp-ig a Set gombot.	SL 0
A kijelző pontjai villognak (program. üzemmód)	
Nyomja meg a Set-et	SL 1
Nyomja meg a Set-et	SL 2
Nyomja meg a Set-et	SL 3
Nyomja meg a Set-et	1 h

A Set gomb további megnyomásával lépésenként növeli a h (óra) vagy d (nap) kijelzett értékét.

Az óra (**h**) 1-től 24-ig terjed, majd ezt követik a napok (**d**) 2-től 56-ig. Utána újra az órák következnek és így tovább.

Addig nyomja a Set gombot, míg a kívánt értéket be nem állította. Az utolsó adatbevitel után 10 másodperccel az értéket elmenti. A kijelző pontjai ekkor már nem villognak. A visszaöblítés megtörténik.

A kijelzőn felváltva megjelenik az időtartam a következő visszamosásig és nyomáskülönbség, de utóbbit csak jelentősebb vízvétel esetén jelzi ki.

A vízszűrő ezzel üzemkész.

7.1 Több vízsűrő párhuzamos üzeme

Kettő, három vagy legfeljebb négy vízsűrő párhuzamos üzemeltetésekor azokat az egyszerre történő visszaöblítés megakadályozására elektromosan reteszelni kell.

Ehhez tetszés szerint bármely, elsőnek tekintendő, vízsűrő kimeneténél illesszen be egy reteszelő vezeték, majd vezesse el a második szűrő bemenetéig. A következő reteszelő vezetékét illessze be a második szűrő kimeneténél és vezesse el a harmadik szűrő bemenetéig. Az utolsó szűrő kimenetét az első szűrő bementéig vissza kell vezetni.

Azon a vízsűrőn kell a visszamosás kívánt időközzeit beállítani, amelyiknek elsőként (Master) kell visszaöblítenie (ld. fentiek).

A második szűrőt (Slave) az alábbiak szerint kell beprogramozni:

Gomb	Kijelzés
Nyomja 5 mp-ig a Set gombot.	SL 0
A kijelző pontjai villognak (program. üzemmód)	
Nyomja meg a Set-et.	SL 1
Várjon 10 másodpercet. A pontok villogása abbamarad.	
A kijelzőn a 0.0 P nyomáskülönbség jelenik meg, ha nincs vízvétel.	

A harmadik vízsűrőt SL 2-re, míg a negyediket SL 3-ra kell beállítani.

Szakítsa meg valamennyi szűrő hálózati csatlakozását, majd újra dugaszolja be azokat. A szűrők visszamosása a Master, SL 1, SL 2 és SL 3 sorrendben történik.

A Master vízsűrő kijelzőjén felváltva megjelenik az időtartam a következő visszamosásig és a nyomáskülönbség. Utóbbi csak jelentősebb vízvétel esetén jelzi ki. A Slave vízsűrő kijelzőjén csak a nyomáskülönbség jelenik meg.

A vízsűrők ezzel üzemkészek.

8 A berendezés kezelése

Javasoljuk, hogy úgy programozza be a vízsűrőt, hogy havonta legalább egyszer megtörténjen a visszaöblítés. Így elkerülhető, hogy az idegen részecskék a szűrőszöveten megtapadjanak. Fokozott mértékű szennyeződés esetén esetleg gyakoribb visszaöblítés szükséges (a gyári beállítás 7 naponkénti visszamosás).

8.1 A visszaöblítések időközeinek beállítása

Ha a telepítés helyén a vízminőség (a szennyeződés mértéke) megváltozik, a visszaöblítések beállított időközeit is módosítani kell (ld. üzembe helyezés).

8.2 Kézzel indított visszaöblítés

A visszaöblítést bármikor elindíthatja úgy, hogy a hálózati csatlakozót kihúzza és bedugaszolja.

8.3 Kijelzés

A kijelző 40 másodpercenként váltakozva mutatja az időt a következő visszamosásig és a nyomáskülönbséget.

8.4 A vízsűrő tisztítása

A műanyag alkatrészeket csak puha, nedves ronggyal tisztítsa le. Ne használjon oldó- vagy mosószert, valamint savas tisztítószert sem.

9 Az üzemeltető kötelességei

Az Ön által megvásárolt termék hosszú üzemi élettartamú és szervizbarát is.

A kifogástalan működés fenntartása érdekében azonban minden műszaki berendezést rendszeres szervizelésnek kell alávetni.

A működőképesség és a garancia feltételét jelenti a szűrőnek az üzemeltető általi szemrevételezése és a szűrő visszaöblítése.

DIN EN 806-5 szabvány szerint a szűrőt 6 havonta szemrevételezni kell a tömítettség és az elszennyeződések ellenőrzése végett. Visszaöblítését rendszeresen – az üzemeltetési feltételektől függően, de legalább 4 hetente – el kell végezni.

A működőképesség és a garancia további feltételét jelenti a gyorsan kopó alkatrészeknek az előírt karbantartási időközökben történő cseréje.

BWT szervíz technikusainak vagy a BWT által feljogosított szerelőknek alábbi karbantartási munkálatokat kell rendszeresen elvégezniük.

Javasoljuk, hogy kössön karbantartási szerződést az Önnél szerelési munkálatokat végző céggel vagy társaságunkkal.

9.1 Gyorsan kopó alkatrészek cseréje

Tömítések	3 évente
Visszaöblítő elem	6 évente
Szűrőelem	6 évente
Réselt gyűrű	6 évente
Biztosító gyűrű	6 évente
Csőkamantyú	9 évente
HT csatlakozó	9 évente
Hidraulika csövek	9 évente
Nyomáskülönbs.-érz.	9 évente
Nyomórugó	12 évente

9.2 Hibakalauz

Probléma	Oka	Megoldás
Vízvételkor jelentősen csökken a víznyomás	A szűrőelem elszennyeződött.	Végezzen kézzel indított visszaöblítést.
Az öblítővíz kimenetét nem lehet elzárni	A visszaöblítő elem a durva szenny miatt nem áll be végállásba.	Végezzen többszöri visszaöblítést.
ERR üzenet a kijelzőn	Nem érte el a végállást. Túl kicsi a nyomás.	Végezzen visszaöblítést. Növelje a nyomást.

Ha a problémákat ezeknek az útmutatásoknak az alapján nem tudja megoldani, hívja szervíz-technikusainkat.

10 Garancia

A garancia ideje alatt felmerülő meghibásodás esetén, kérjük, forduljon szerződéses partneréhez ill. a beszerelést végző céghez. Ilyen esetekben meg kell adni a berendezés típusát és gyártási számát (ld. műszaki adatok ill. a berendezés adattáblája).

11 Üzemen kívül helyezés és ártalmatlanítás

11.1 Üzemen kívül helyezés

A berendezés üzemen kívül helyezését és leszerelését csak szakemberek végezhetik el.

A berendezés leszerelésekor a vonatkozó munkavédelmi előírásokat figyelembe kell venni.

11.2 Ártalmatlanítás

TÁJÉKOZTATÁS	
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ A termék nem helyezhető el a háztartási hulladékok között.
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Hasznos élettartamának végeztével a berendezést szakszerűen kell ártalmatlanítani vagy újrahasznosítani. ▶ Ennek során az adott országban érvényes jogszabályokat figyelembe kell venni. ▶ A termék fémből és műanyagból készült, valamint elektronikai alkatrészeket tartalmaz.

Csomagolóanyag hulladék ártalmatlanítása

A csomagolóanyagnak az anyagok körfolyamatba történő visszajuttatása a nyersanyagokkal való takarékoskodást eredményezi és csökkenti a keletkező hulladékok mennyiségét. A forgalmazó a csomagolóanyagot visszaveszi.

Az elhasználdott berendezés ártalmatlanítása

Az elhasználdott berendezést ne helyezze a háztartási hulladékok között. Az elektromos és elektronikus berendezéseket adja le a hivatalos gyűjtő- ill. visszavételi helyen, hogy újrahasznosításuk lehetséges legyen. Az ártalmatlanításra kerülő, elhasználdott berendezésen lévő esetleges személyes adatok megsemmisítéséért – a jogszabály alapján – Önök felelősek.

Használt elemek ártalmatlanítása

Az elemeket minden esetben tilos a háztartási hulladékkal együtt elhelyezni! A berendezésből eltávolítható, használt, elemeket ki kell venni és a megfelelő gyűjtőhelyen (pl. a kereskedőnél) térítésmentesen le kell adni.

12 Műszaki adatok

Multipur AP	Típ.	65	80	100
Csatlakozási méret	DN	65	80	100
Csatlakozás típusa		peremes csatlakozó DIN 2501 (1. fejezet)		
Lyukkör átmérője Ø	mm	145	160	180
Karima furata	mm	18		
Névleges térfogatáram	m ³ /h	58		82
Térfogatáram Δp = 0,2 bar esetén	m ³ /h	35		56
Térfogatáram Δp = 0,5 bar esetén	m ³ /h	58		82
Szűrési finomság (alsó/felső lyukbőség)	µm	90/110 vagy 190/210 kapható		90/110
Névleges nyomás (PN)	bar	10		
Üzemi nyomás	bar	2,5 – 10		
Javasolt üzemi nyomás	bar	2,5 – 8		
Min. nyomás a vízszűrő után (visszaöblítéskor)	bar	2,5		
Víz hőmérséklet, min./max.	°C	5 / 30		
Környezeti hőmérséklet, min./max.	°C	5 / 40		
Visszaöblítés időtartama, kb.	mp	10		
Öblítővíz-felhasználás 4 bar-nál, visszaöblítés alatt (kb.)	l	16		24
Átfolyási telj. visszaöblítéskor	l/h	5700		8600
Hálózati csatlakozás	V/Hz	230/50		
Üzemi feszültség	V-	24		
Felvett teljesítmény üzemeléskor	W	8		
Felvett teljesítmény visszaöblítéskor	W	12		
Potenciálm. kont. épületfelügy. rendszerhez, kapcsolási kap., max.	V / A	24 V / 1 A (ohmos terhelés)		
Védettség		IP54		
Szennyvízcsatlakozás	DN	50		
Üzemi súly (kb.)	kg	15	18	24
Önsúly (kb.)	kg	13	16	21
Rendelési szám (100 µm)	PNR	6-372027	6-372028	6-372040
Rendelési szám (200 µm)	PNR	6-372029	6-372030	–

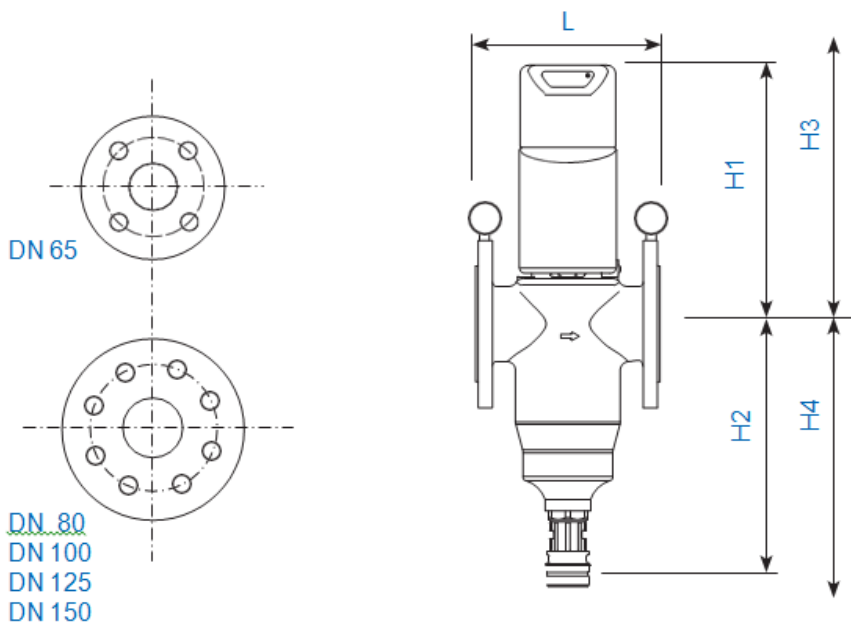
Műszaki adatok

Multipur AP	Típ.	125	150
Csatlakozási méret	DN	125	150
Csatlakozás típusa		peremes csatlakozó DIN 2501 (1. fejezet)	
Lyukkör átmérője Ø	mm	210	240
Karima furata	mm	18	22
Névleges térfogatáram	m ³ /h	91	105
Térfogatáram $\Delta p = 0,2$ bar esetén	m ³ /h	57	61
Térfogatáram $\Delta p = 0,5$ bar esetén	m ³ /h	91	105
Szűrési finomság (alsó/felső lyukbőség)	µm	90/110	
Névleges nyomás (PN)	bar	10	
Üzemi nyomás	bar	2,5 – 10	
Javasolt üzemi nyomás	bar	2,5 – 8	
Min. nyomás a vízsűrő után (visszaöblítéskor)	bar	2,5	
Víz hőmérséklet, min./max.	°C	5 / 30	
Környezeti hőmérséklet, min./max.	°C	5 / 40	
Visszaöblítés időtartama, kb.	mp	10	
Öblítővíz-felhasználás 4 bar-nál, visszaöblítés alatt (kb.)	l	30	
Átfolyási telj. visszaöblítéskor	l/h	10.000	
Hálózati csatlakozás	V/Hz	230/50	
Üzemi feszültség	V-	24	
Felvett teljesítmény üzemeléskor	W	8	
Felvett teljesítmény visszaöblítéskor	W	12	
Potenciálm. kont. épületfelügy. rendszerhez, kapcsolási kap., max.	V / A	24 V / 1 A (ohmos terhelés)	
Védettség		IP54	
Szennyvízcsatlakozás	DN	75	
Üzemi súly (kb.)	kg	33	38
Önsúly (kb.)	kg	28	32
Rendelési szám (100 µm)	PNR	6-372041	6-372042

12.1 A berendezés méretei

Multipur AP	Típus	65	80	100
Teljes magasság	mm	630	630	680
Mag. a felső éltől a csőközépig (H1)	mm	310	310	310
Mag. az alsó éltől a csőközépig (H2)	mm	320	320	370
Min. táv. a csőközéptől a mennyezetig (H3)	mm	400	400	400
Min. táv. a csőközéptől a padozatig (H4)	mm	400	400	400
Min. távolság a csőközéptől a falig	mm	100	105	115
Beépítési hossz (L)	mm	220		

Multipur AP	Típus	125	150
Teljes magasság	mm	770	770
Mag. a felső éltől a csőközépig (H1)	mm	310	310
Mag. az alsó éltől a csőközépig (H2)	mm	460	460
Min. táv. a csőközéptől a mennyezetig (H3)	mm	400	400
Min. táv. a csőközéptől a padozatig (H4)	mm	640	640
Min. távolság a csőközéptől a falig	mm	130	145
Beépítési hossz (L)	mm	220	



12.2 Térfogatáram és nyomásesés

Multipur AP DN 65								
Térfogatáram [m ³ /h]	15	22	35	44	51	58	72	81
Nyomásesés Δp [bar]	0,05	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,8	1,0

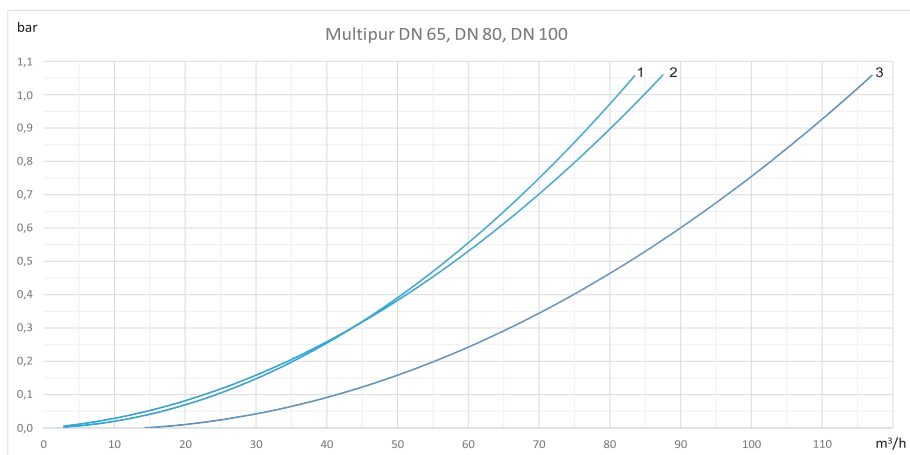
Multipur AP DN 80								
Térfogatáram [m ³ /h]	15	22	35	44	51	58	75	85
Nyomásesés Δp [bar]	0,05	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,8	1,0

Multipur AP DN 100								
Térfogatáram [m ³ /h]	29	41	56	67	75	82	102	114
Nyomásesés Δp [bar]	0,05	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,8	1,0

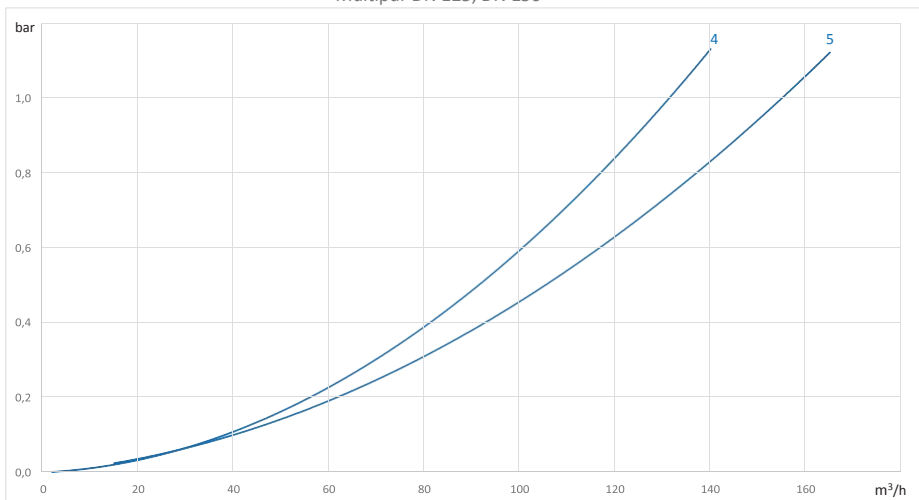
Multipur AP DN 125								
Térfogatáram [m ³ /h]	26	38	57	70	81	91	116	132
Nyomásesés Δp [bar]	0,05	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,8	1,0

Multipur AP DN 150								
Térfogatáram [m ³ /h]	25	40	61	79	93	105	137	155
Nyomásesés Δp [bar]	0,05	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,8	1,0

12.3 A nyomásesés görbéi



Multipur DN 125, DN 150



- 1 = Multipur DN 65
- 2 = Multipur DN 80
- 3 = Multipur DN 100
- 4 = Multipur DN 125
- 5 = Multipur DN 150

Multipur A / AP

Nenndruck: Nominal pressure:	1	PN xx
Anschlussnennweite: Nominal connection diameter:		DN xx
Nenndurchfluss bei $\Delta p=0,2$ bar [m³/h]: Nominal flow at $\Delta p=0,2$ bar:		xx
Nenndurchfluss bei $\Delta p=0,5$ bar [m³/h]: Nominal flow at $\Delta p=0,5$ bar:		xx
Durchlassweite obere/untere [µm]: Filter width, lower/upper:		xxx
Wasser-/Umgebungstemp. min/max [°C]: Water-/Ambient temp. min/max:		5-30 / 5-40
Seriennummer / Baujahr: Serial number / Year of manufacture:	2	xxxxxx / xx.20xx
PNR / Best.-Nr.: Production number / Order-no.:	3	x-xxxxxx / xxxxx

12.4 Adattábla

Az adattábla a termék azonosításához szükséges adatokat tartalmazza. A termékkel kapcsolatos kérdések esetére az alábbi adatoknak mindig rendelkezésre kell állniuk:

1. a berendezés megnevezése
2. sorozatszám/gyártási év
3. rendelési szám

Tájékoztató: Az adattábla okiratnak számít, melyet tilos módosítani és eltávolítani! A megrongálódott vagy olvashatatlanul vált adattáblát ki kell cserélni.

13 Szabványok és jogszabályok

A szabványokat és jogszabályokat azok mindenkori érvényes változatában kell alkalmazni.

A szűrő beszerelésekor és üzemeltetésekor figyelembe kell venni:

- DIN 19628-2007, mechanikai szűrők az ivóvízellátó rendszerekben
- EN 806, az ivóvízellátó rendszerek műszaki szabályai
- DIN 1988-200, az ivóvízellátó rendszerek műszaki szabályai
- DIN EN 13443-1, ivóvízkezelő berendezések az épületeken belül – mechanikai szűrők – 1. fejezet: 80 – 150 μm szűrési finomság – a kivitelezéssel, a biztonsággal és az ellenőrzéssel szemben támasztott követelmények
- az emberi fogyasztásra szánt víz minőségére vonatkozó rendelet (Trinkwasserverordnung)
- a vízháztartás rendjéről szóló törvény
- az újrahasznosítás elősegítéséről és a hulladékok környezetbarát megsemmisítéséről szóló törvény (Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz)

EK megfelelési nyilatkozat

A kisfeszültségű villamos
berendezésekre vonatkozó

2014/35/EU irányelv

és

az elektromágneses
összeférhetőségre
vonatkozó

2014/30/EU irányelv értelmében a

termék:

vízszűrő

típus:

Multipur 65 AP, Multipur 80 AP,
Multipur 100 AP, Multipur 125 AP,
Multipur 150 AP

kifejlesztése, tervezése és gyártása a fentiekben nevezett irányelvekkel
összhangban,

BWT Wassertechnik GmbH, Industriestr. 7, 69198 Schriesheim
(WEEE-Reg.-Nr. DE 80428986)

kizárólagos felelőssége mellett történt.



Schriesheim, 2016. április

Lutz Hübner

Kelt:

aláírás (ügyvezető)

További információk:

BWT Austria GmbH
Walter-Simmer-Straße 4
A-5310 Mondsee
Tel.: +43 / 6232 / 5011 0
Fax: +43 / 6232 / 4058
E-mail: office@bwt.at

BWT Wassertechnik GmbH
Industriestraße 7
D-69198 Schriesheim
Tel.: +49 / 6203 / 73 0
Fax: +49 / 6203 / 73 102
E-mail: bwt@bwt.de